

# Isa

## Chapter 58

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

לְעַמִּי וְהִנֵּד קוֹלְךָ הֲרִם כְּשׁוֹפָר תַּחֲשֵׁן אֶל-בְּרוּן קָרָא 1  
나의-백성에게 그리고-알리라 네-소리를 높이라 나팔같이- 아꿈라 말라 목구멍으로- 부르라  
H5046 H7782 H2820 H0408 H1627 H7121  
:חֲטָאתָם יַעֲקֹב וְלִבַּיִת פְּשָׁעֵם  
그들의-죄들을 야곱의 그리고-집에게 그들의-범죄를  
H3290 H6588

크게 외치라 아끼지 말라 네 목소리를 나팔 같이 날려 내 백성에게 허물을, 야곱 집에 그 죄를 고하라

אֲשֶׁר-כְּנֹוֹי יַחֲפָזִין דְּרָכַי וְדַעַת יוֹדְרָשׁוֹן יוֹם וְאוֹתִי 2  
누구에게서- 나라같이- 기뻐하고 나의-길들의 그리고-지식을 구하고 날마다 날 그리고-나를  
H1870 H1847 H1875 H3117 H3117 H0853  
קִרְבַּת לְדָק מְשַׁפְּטֵי-וְשִׂא לֹוְנֵי עֹזֵב לֹא אֱלֹהֵיוּ וּמִשְׁפָּט עֲשָׂה צְדָקָה  
가까움을 의의 공의들을- 물어보는데 버린 아니 그들의-하나님의 그리고-공의를 행하고 의를  
H7132 H6664 H4941 H7592 H3808 H0430 H4941 H6666  
:יַחֲפָזִין אֱלֹהִים  
기뻐하는데 하나님의  
H0430

그들이 날마다 나를 찾아 나의 길 알기를 즐거워함이 마치 의를 행하여 그 하나님의 규례를 폐하지 아니하는 나라 같아서 의로운 판단을 내게 구하며 하나님과 가까이 하기를 즐거하며

הֵן תִּרְעַ וְלֹא נִפְשָׁנוּ עֲנִינוּ רְאִיתָ וְלֹא צָמְנוּ לָמָּה 3  
보라 아시는데 그리고-아니 우리의-영혼을 괴롭혔는데 보셨고 그리고-아니 금식했는데 어찌  
H2005 H3045 H3808 H5315 H7200 H3808 H6684 H4100  
:תִּנְנָשׁוּ עֲצָבֵיכֶם וְכֹל-חֲפִץ תִּמְצְאוּ-צָמְכֶם בְּיוֹם  
너희가-착취하는데 너희의-일꾼들을 그리고-모든- 기뻐할 너희가-발견하고 너희의-금식의 날에-  
H5065 H6092 H3605 H2656 H4672 H6685 H3117

이르기를 우리가 금식하되 주께서 보지 아니하심은 어찌이오며 우리가 마음을 괴롭게 하되 주께서 알아주지 아니하심은 어찌이니이까 하느니라 보라 너희가 금식하는 날에 오락을 찾아 얻으며 온갖 일을 시키는도다

תִּצְוֶמוּ לֹא-רָשַׁע בְּאֲנָרְךָ וְלִהְבֹּת תִּצְוֶמוּ וּמִצָּה לְרִיב הֵן 4  
금식하라 아니- 악의 주먹으로- 그리고-치려고 너희가-금식하고 그리고-분쟁으로- 다투려고- 보라  
H6684 H3808 H7562 H0106 H5221 H6684 H4683 H7379 H2005  
:קוֹלְכֶם בְּמָרוֹם לְהִשְׁמִיעַ כִּיֹּם  
너희의-소리를 높은-곳에서- 들리게-하려고 오늘같이-  
H4791 H8085 H3117

보라 너희가 금식하면서 다투며 싸우며 악한 주먹으로 치는도다 너희의 오늘 금식하는 것은 너희 목소리로 상달케 하려 하는 것이 아니라

5  
 כְּאֶמְנֹן קָאָמֹן    הִלְכָּךְ הִלְכָּךְ    נִפְשׁוֹ נִפְשׁוֹ    אָדָם אָדָם    עֲנֹת עֲנֹת    יוֹם יוֹם    אֶבְחָרְהוּ אֶבְחָרְהוּ    צוֹם צוֹם    יְהוּהָ יְהוּהָ    הַכֹּזֵה הַכֹּזֵה

5  
 고평같이-    굽히는가-    자기-영혼을    사람이    괴롭히는    날이    내가-택하는    금식이    될-것이나    이같은가  
 H0100    H3721    H5315    H0120    H3117    H0977    H6685    H1961    H2088

וְיוֹם וְיוֹם    צוֹם צוֹם    תִּקְרָא תִקְרָא    הַלֵּזָה הַלֵּזָה    וַיֵּצֵעַ וַיֵּצֵעַ    וְאָפַר וְאָפַר    וְשָׂק וְשָׂק    רֵאשׁוֹ רֵאשׁוֹ

이것이 어찌 나의 기뻐하는 금식이 되겠으며 이것이 어찌 사람이 그 마음을 괴롭게 하는 날이 되겠느냐 그 머리를 갈대 같이 숙이고 굵은 베와 재를 퍼는 것을 어찌 금식이라 하겠으며 여호와께 열납될 날이라 하겠느냐

6  
 מוֹטָה מוֹטָה    אֲנָרוֹת אֲנָרוֹת    הַתֵּר הַתֵּר    רִשְׁעֵ רִשְׁעֵ    הַרְצָבוֹת הַרְצָבוֹת    פִּתְחֵ פִתְחֵ    אֶבְחָרְהוּ אֶבְחָרְהוּ    צוֹם צוֹם    זֶה זֶה    הַלּוֹא הַלּוֹא

6  
 명예의    매듭들을-    풀라    악의    사슬들을-    풀라    내가-택하는    금식이니    이것이    어찌-아니냐  
 H4133    H0092    H7562    H2784    H0977    H6685    H2088    H3808

나의 기뻐하는 금식은 흉악의 결박을 풀어주며 명예의 줄을 끌러주며 압제 당하는 자를 자유케 하며 모든 명예를 꺾는 것이 아니겠느냐

7  
 תְּבִיא תְּבִיא    מְרוֹדִים מְרוֹדִים    וְעֲנִיִּים וְעֲנִיִּים    לֶחֶמְךָ לֶחֶמְךָ    לָרֵעִב לָרֵעִב    פָּרַס פָּרַס    הַלּוֹא הַלּוֹא

7  
 데려오는-것이니    해매는    그리고-가난한-자들을    네-빵을    굶주린-자에게-    나누는-것이니    어찌-아니냐  
 H0935    H4788    H6041    H3899    H7457    H6536    H3808

또 주린 자에게 네 식물을 나눠 주며 유리하는 빈민을 네 집에 들이며 벗은 자를 보면 입히며 또 네 골육을 피하여 스스로 숨지 아니하는 것이 아니겠느냐

8  
 וְהִלָּךְ וְהִלָּךְ    תִּצְנָח תִּצְנָח    מְהֵרָה מְהֵרָה    וְאֶרְכָּתְךָ וְאֶרְכָּתְךָ    אֶנְוֶךָ אֶנְוֶךָ    כְּשֶׁחַר כְּשֶׁחַר    יִבְקַע יִבְקַע    אֲזַ אֲזַ

8  
 그리고-갈-것이니    싹트리라    빨리    그리고-네-치유가    네-빛이    새벽같이-    터져-나오리라    그때에  
 H1980    H6779    H4120    H0724    H0216    H7837    H1234

그러하면 네 빛이 아침 같이 비칠 것이며 네 치료가 급속할 것이며 네 의가 네 앞에 행하고 여호와의 영광이 네 뒤에 호위하리니

9  
 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר    תִּשְׁנֶע תִּשְׁנֶע    יַעֲנֶה יַעֲנֶה    וַיְהוּהָ וַיְהוּהָ    תִּקְרָא תִקְרָא    אֲזַ אֲזַ

9  
 그리고-말씀하시리라    네가-외치면    응답하시리라    그리고-여호와께서    내가-부르면    그때에  
 H0559    H7768    H3068    H7121

וְאֶצְבַּע וְאֶצְבַּע    שָׁלַח שָׁלַח    מוֹטָה מוֹטָה    מִתּוֹכָךְ מִתּוֹכָךְ    תִּסֵּר תִּסֵּר    אִם- אִם-    הֲגִנִי הֲגִנִי

네가 부를 때에는 나 여호와가 응답하겠고 네가 부르짖을 때에는 말하기를 내가 여기 있다 하리라 만일 네가 너희 중에서 명예와 손가락질과 허망한 말을 제하여 버리고

וּזְרַח תְּשִׁבֵּעַ נַעֲנָה וּנְפֹשׁ נַפְשֶׁךָ לָרֶעִב וְתִפְקַּח  
 그리하면-빛나라라 만족시키면 고난받는 그리고-영혼을 네-영혼을 굶주린-자에게- 그리고-내면  
[H2224](#) [H7646](#) [H5315](#) [H5315](#) [H7457](#) [H6329](#)

כְּצִהְרִים : וְאֶפְלָתָךְ אֹרֶךְ בְּחֹשֶׁךְ  
 정오같이- 그리고-네-침침함이 네-빛이 어둠-속에서-  
[H0653](#) [H0216](#) [H2822](#)

주린 자에게 네 심정을 동하며 괴로워하는 자의 마음을 만족케 하면 네 빛이 흑암 중에서 발하여 네 어두움이 낮과 같이 될 것이며

וְנָחַתְּ תָמִיד יְהוָה וְהִצַּחְתָּ נַפְשֶׁךָ  
 그리고-인도하시리라 항상 여호와께서 그리고-영혼을 방황들-속에서- 그리고-만족시키시리라  
[H5148](#) [H3068](#) [H8548](#) [H7646](#) [H6710](#) [H5315](#)

מִיּוֹם וּכְמוֹצָא רְוָה כָּנָן וְהָיִיתָ יַחֲלִיץ וְעֲצַמְתֶּיךָ  
 물의 그리고-샘같이- 적시는 동산같이- 그리고-될-것이니 강하게-하시리라 그리고-네-뼈들을  
[H4325](#) [H4161](#) [H7302](#) [H1588](#) [H1961](#) [H6106](#)

אֶשֶׁר מִיּוֹמֵי : יִכְזָבוּ לֹא- אֶשֶׁר  
 그-물이 속이리라 아니- 누구에게서-  
[H4325](#) [H3576](#) [H3808](#)

나 여호와가 너를 항상 인도하여 마른 곳에서도 네 영혼을 만족케 하며 네 뼈를 견고케 하리니 너는 물댄 동산 같겠고 물이 끊어지지 아니하는 샘 같을 것이라

וּכְנֹוּ תְקוּמָם וּבְנֹוּ מוֹסְרֵי דֹר- וְדָוָר עוֹלָם חַרְבֹת מְמָךְ  
 그리고-세우리라 그리고-대의 대의- 기초들을- 영원한 황폐들을 너에게서- 그리고-세우리라  
[H1129](#) [H1755](#) [H1755](#) [H4146](#) [H5769](#) [H2723](#) [H1129](#)

וְקָרָא לְךָ מְשַׁבֵּב נְתִיבוֹת לְשָׁבַת : פָּרִץ גִּזְרָ לָךְ  
 그리고-불릴-것이니 파손의 고치는-자 너에게  
[H7121](#) [H3427](#) [H7725](#) [H6556](#) [H1443](#)

네게서 날 자들이 오래 황폐된 곳들을 다시 세울 것이며 너는 역대의 파괴된 기초를 쌓으리니 너를 일컬어 무너진 데를 수보하는 자라 할 것이며 길을 수축하여 거할 곳이 되게 하는 자라 하리라

אִם- תְּשִׁיב מְשַׁבֵּת רְגֻלְךָ עֲשׂוֹת קָדְשִׁי  
 만약- 네가-돌이키면 안식일에서- 네-발을 네-기별하는-것을 하기를- 네-발을 안식일에-  
[H7725](#) [H7676](#) [H7272](#) [H2656](#) [H3117](#) [H6944](#)

וְקָרָאתָ לְשַׁבַּת עֲנָן וְקָדְשֵׁךָ לְקָדוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וּכְבֹדְתוֹ  
 그리고-부르며 안식일을 즐거움이라고 즐거움이라고 그리고-그를-존귀히-여기면 존귀한-자라고 여호와의 거룩한-자를-  
[H7121](#) [H7676](#) [H6027](#) [H6918](#) [H3068](#) [H3513](#) [H3513](#)

מַעֲשׂוֹת דְרָכֶיךָ מְצֹאוֹת חֲפָצֶךָ וְדַבָּר : וְדָבָר  
 하지-않기를- 네-길들을 찾지-않기를- 네-기별하는-것을 네-말을  
[H1870](#) [H4672](#) [H2656](#) [H1697](#) [H1696](#)

만일 안식일에 네 발을 금하여 내 성일에 오락을 행치 아니하고 안식일을 일컬어 즐거운 날이라, 여호와의 성일을 존귀한 날이라 하여 이를 존귀히 여기고 네 길로 행치 아니하며 네 오락을 구치 아니하며 사사로운 말을 하지 아니하면

אִז תִּתְעַנֵּן עַל- יְהוָה וְהִרְכַּבְתָּךָ עַל- אֶרֶץ בְּמוֹתֵי  
 그때에 즐거워하리라 위- 여호와에게 위- 그리고-태우리라 땅의 높은-곳들에-  
[H6026](#) [H3068](#) [H7392](#) [H0776](#) [H1116](#)

וְהֵאֲכִילְתָּךָ נַחֲלָתְךָ אָבִיךָ כִּי פִי וְהִדְבַּר : וְהִדְבַּר  
 그리고-먹이리라 유산- 야곱의 네-아버지의 왜냐하면 여호와의 말이  
[H0398](#) [H5159](#) [H3290](#) [H0001](#) [H6310](#) [H3068](#) [H1696](#)

네가 여호와의 안에서 즐거움을 얻을 것이라 내가 너를 땅의 높은 곳에 올리고 네 조상 야곱의 업으로 기르리라 여호와의 입의 말이라